

Заглавие документа: Шаповалова А.Ф. ГИПОНИМИЯ В ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА // Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам: Материалы I Междунар. науч. конф., посвящ. 86-летию Белорус.гос. ун-та. Минск, 30 октября 2007 г./ редкол.: А.В.Шарапо [и др.]. – Минск: БГУ, 2007. – СС. 224-226.

Авторы: Шаповалова, Алла Федоровна

Тема: Лексическая семантика

Дата публикации: 2007

Издатель: Белорусский государственный университет

Аннотация: *Самым универсальным измерением словаря, организующим его в целостную иерархическую структуру, является гипонимия. Гипонимия находит отражение как в семантике имен вещей, так и в семантике имен признаков. Семасиологический компонентный подход позволяет выявить и воссоздать не только иерархии существительных, но и иерархии глаголов. Тропонимия как разновидность гипонимии в области глагольной лексики имеет свою специфику.*

ГИПОНИМИЯ В ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Системный подход к лексике языка и области ее значений, породил многочисленные исследования, в которых рассматривается возможность описания словарного состава языка в терминах иерархической, таксономической классификации единиц.

Самым универсальным измерением словаря, организующим его в целостную иерархическую структуру, признаны в современной лингвистике **родо-видовые отношения**, получившие название “**гипонимия**”.

Онтологической основой гипонимии является тот факт, что все сущности объективного мира сходны между собой в большей или меньшей степени на разных уровнях обобщения и, следовательно, образуют иерархии общего и частного. Слова, называющие более специфические, видовые понятия (гипонимы), являются подчиненными в логико-семантическом отношении словам, обозначающим более общие, родовые понятия (гиперонимам).

Гипонимия как когнитивный аналог распределения признаков в сущностях объективного мира находит отражение как в семантике имен вещей, так и в семантике имен признаков. Однако научные представления о действии гипонимии на этих участках лексико-семантического

пространства только начинают складываться. В частности, существенного уточнения требуют представления о глагольной гипонимии.

Изучение гипонимии традиционно проводится методом компонентного анализа значений на основе двух различных подходов: ономаσιологического и семасиологического.

При ономаσιологическом подходе гипонимия между словами и понятиями разного уровня обобщения устанавливается исходя из того, что гипоним имеет более развернутый интенционал и включает гипероним как часть своего содержания. Этот подход удается относительно легко для слов, имеющих прямую соотнесенность с объектами реальной действительности и образующих закономерную систему (термины родства, наименования воинских званий, животных, растений и т.д.). Его использование к словам более открытых систем – глаголов, например, имеет определенные ограничения, обусловленные семантикой этих единиц.

При семасиологическом подходе источником для проникновения внутрь иерархически организованной семантической структуры являются толковые словари. Специфика словарных перифрастических толкований заключается в том, что определяющее обязательно является знаком большей сложности, называющим более широкое понятие. Так, существительные обычно определяются в терминах своих гиперонимов посредством формулы типа *x is (a kind of) y*, например: *A pine is a (kind of) tree*. Гипероним (*tree*) занимает доминирующую позицию во фразе-дефиниции, другие компоненты занимают зависимую от гиперонима синтаксическую позицию и служат средством семантического уточнения значения гипонима (*a pine*). Семасиологический компонентный подход позволяет выявить и воссоздать не только иерархии существительных, но и иерархии глаголов. Однако формула толкования существительных, *x is a (kind of) y*, не годится для выявления глагольной гипонимии, так как в этой формуле *x* и *y* – существительные: **A strut is a walk*. Если в формулу *x is a (kind of) y* подставить глагол в форме герундия, высказывание типа *Strutting is walking*, в котором *walking* имеет обобщенное значение, кажется коммуникантам странным и требует уточнения значения определяемого.

Какого рода семантическое уточнение требуется в формуле толкования глаголов? Простое решение – введение понятия “MANNER” (“образ действия”): *Strutting is a manner of walking*. Данное решение нуждается в следующем примечании: ‘образ действия’ – это не сема, а семантическое отношение, имеющее место только в сфере глагольной лексики. Таким образом, гипонимия глаголов отличается от гипонимии существительных. Чтобы разграничить эти понятия, глагольная гипонимия именуется другим термином – “**тропонимия**” (*tropos* образ действия или манера + *пун* имя), где *x* – **тропоним** *y*.

Термин “образ действия” интерпретируется здесь широко и объединяет целый ряд признаков, которые служат средством уточнения значения определяемого слова. Среди глаголов физического воздействия на объект, например, многие тропонимы объединяют в своей семантике

признаки глаголов *hit, cut, fasten* и существительных, обозначающих ‘инструменты’ или ‘материалы’ (*hammer, knife, saw*). Тропонимы глаголов создания имплицитно подразумевают ‘институциональность’ (*establish, found, initiate*), ‘физический характер’ (*build, knit, fabricate*), ‘умственный характер’ (*invent, contrive, devise*) ‘художественное средство’ (*write, compose, improvise*) создания.

Тест на глагольную гипонимию становится еще более убедительным, если компоненты данной формулы – глаголы: *To strut is to walk in a certain manner*. Таким образом, общий тест на выявление глагольной гипонимии выглядит следующим образом: если два глагола можно подставить в формулу *to x is to y in a certain manner*, то *x* является тропонимом *y*: *to hammer is to hit in some manner; to knit is to make in some manner*.

Специфика глагольной гипонимии в следующем: глагольные иерархии имеют неглубокую, разветвленную структуру; в большинстве случаев, число иерархических уровней не превышает четырех; в рамках семантического поля не все глаголы могут образовывать одну иерархию и иметь один общий гипероним. Так, глаголы движения имеют по крайней мере два вершинных гиперонима, один из которых соотносится с понятием ‘движение на месте’ (*move, make a movement*), а другой соотносится с понятием ‘передвижение в пространстве’ (*move, travel, displace*). Глаголы обладания восходят к трем группам вершинных гиперонимов (*give, transfer*), (*take, receive*), (*have, hold*). Только глаголы изменения имеют один общий гипероним (*change*).

На основании вышеизложенного, можно утверждать, что тропонимия как особая разновидность гипонимии – это интереснейшее лингвистическое явление, изучение которого на конкретном лингвистическом материале может внести существенный вклад в наше представление о системности лексики.